



# Calais USB80/40 EU

7 620 002 132/133



**BOSCH**

- de** Datenblatt
- en** Data sheet
- fr** Feuille de données
- es** Hoja de datos

## de Beschreibung

Das Truck Radio Calais USB40/USB80 ist ein Radiogerät mit CD-Laufwerk sowie jeweils einem in der Frontkappe integrierten USB- bzw. AUX-Eingang. USB- und AUX-Eingang werden durch eine Abdeckung geschützt.

Das Calais USB80 (7 620 002 132) ist für den Betrieb in einem Nutzfahrzeug mit 12 V Bordnetzspannung konzipiert, das Calais USB40 (7 620 002 133) für den Betrieb in einem Nutzfahrzeug mit 24 V Bordnetzspannung. Die Geräte werden jeweils in einem 1-DIN-Schacht eingebaut.

An das Radio können andere Audio-Geräte angeschlossen werden. Die angewählten Audioquellen werden im Display angezeigt.

Bei ausgeschaltetem Radio kann das Calais USB40/USB80 mit der Ein/Aus-Taste oder zusammen mit der Fahrzeugzündung eingeschaltet werden.

Zum Schutz gegen Diebstahl ist das Gerät mit einer vierstelligen Code-Nummer ausgestattet.

In einem Hauptmenü und einem separaten Audiomenu können Grundfunktionen und Werte eingestellt werden.

Neben den allgemeinen Radiofunktionen wie z.B. Sendersuchlauf, Sender speichern, Sender anspielen, Radio-Daten-System (RDS), Programmtyp (PTY), Radiotext und Audiofunktionen wie z. B. Klang und Balance ist das Gerät mit einer geschwindigkeitsabhängigen Lautstärkeanpassung (GALA) ausgestattet.

Das Calais USB40/USB80 ist für die Radio-Empfangsregionen EUROPA und die NAFTA-Region (Nordamerika/Mexiko) erhältlich. Zur Senderspeicherung stehen bis zu 7 Ebenen (Europa: FM1, FM2, FMT, MW, LW, KW, MWT/LWT/KWT; NAFTA: FM1, FM2, FMT, AM, AMT, WX) mit jeweils 6 Speicherplätzen zur Verfügung.

Mit dem eingebauten CD-Laufwerk können handelsübliche Audio-CDs sowie CD-Rs und CD-RWs (Ø12 cm) mit MP3- und WMA-Dateien abgespielt werden.

MP3-Musikdateien auf USB-Datenträgern können vom Calais USB40/USB80 abgespielt werden. Das Radio kann die MP3-Wiedergabe steuern und ID3-Tags im Display anzeigen.

Das Calais USB80 (7 620 002 132) ist mit einer 4-Kanal-NF-Endstufe mit 4x20 Watt Leistung ausgestattet. Die 4-Kanal-Endstufe ist für den Anschluss von jeweils 2 Lautsprechern vorn (Front) und hinten (Rear) ausgelegt. Die Lautstärkeverteilung zwischen vorne und hinten wird über FAD im Audiomenu des Calais USB80 eingestellt.

Das Calais USB40 (7 620 002 133) ist mit einer 2-Kanal-NF-Endstufe mit 2x20 Watt Leistung ausgestattet.

Das Calais USB40/USB80 ist mit einem Vorverstärkerausgang (C1, Pin 1 – 3) zum Anschluss eines externen Verstärkers (breitbandig) ausgestattet. Außerdem sind die Geräte zum Anschluss eines Subwoofers (C1, Pin 4 + 5) vorbereitet. Die Subwoofer-Funktion wird im AUD-Menü eingestellt.

Nach dem Ausschalten bleiben alle eingestellten Werte und Funktionen gespeichert.

## Technische Daten

Betriebsspannung:		
Calais USB80 EU (7 620 002 132)		+12 V
Calais USB40 EU (7 620 002 133)		+24 V
Stromaufnahme		
Calais USB80 EU (7 620 002 132)	im Betrieb	1,7 A, FM 1 kHz
	max.Stromaufnahme	< 10 A
	Ruhestromaufnahme	0,5 mA
Calais USB40 EU (7 620 002 133)	im Betrieb	0,5 A, FM 1 kHz
	max.Stromaufnahme	< 5 A
	Ruhestromaufnahme	0,5 mA
Wellenbereiche Europa:		
	FM	87,5 – 108 MHz
	MW	531 – 1602 kHz
	LW	153 – 279 kHz
	KW	5800 – 6300 kHz
Eingänge		
CD-Laufwerk		CD, CD-R, CD-RW   WMA, MP3
USB		USB 2.0, type mini   WMA, MP3
AUX Rückseite		Audio
AUX Front		Audio
Ausgangsleistung:		12V: 4 x 20 W eff. 24V: 2 x 20 W eff.
Display		Dot-Matrix   bernsteinfarben
Betriebstemperatur		-20 °C bis +70 °C
Lagertemperatur		-40 °C bis +85 °C
Abmessungen (B x H x T)		187,6 x 58,6 x 204,9 mm
Gewicht		etwa 1300 g
Normen		E1: ECE R10 05 6092, CE

## en Description

The Truck Radio Calais USB40/USB80 is equipped with a CD drive and a USB and AUX input integrated into the front panel.

The USB and the AUX inputs have protective covers.

The Calais USB80 (7 620 002 132) is designed to operate in a commercial vehicle with a 12 V vehicle power supply, while the Calais USB40 (7 620 002 133) is designed to operate in a commercial vehicle with a 24 V vehicle power supply. Both devices fit into a 1-DIN slot.

Other audio devices can be connected to the radio.

The selected audio sources are shown on the display.

When the radio is switched off, the Calais USB40/USB80 can be switched on by the On/Off button or in combination with the vehicle ignition.

The device is equipped with a four-digit code number to protect against theft.

Basic functions and parameters can be adjusted in a main menu and in a separate audio menu.

In addition to the general radio functions such as station search, store stations, scan stations, Radio Data System (RDS), program type (PTY), radio text and audio functions such as tone and balance, the device incorporates a speed-dependent volume adjustment (GALA).

The Calais USB40/USB80 is available for the EUROPE radio reception region, and for the NAFTA (North America/Mexico) region.

Up to 7 banks (Europe: FM1, FM2, FMT, MW, LW, KW (SW), MWT/LWT/KWT; NAFTA: FM1, FM2, FMT, AM, AMT, WX), each having six storage locations, are available for storing stations.

Commercial audio CD-Rs and CD-RWs (12 cm diameter) with MP3 and WMA files can be played with the built-in CD drive.

MP3 music files on USB data carriers can be played through the Calais USB40/USB80. The radio can control MP3 playback and show ID3 tags on the display.

The Calais USB80 (7 620 002 132) incorporates a 4-channel AF output stage rated at 4x20 W output power. The 4-channel output stage is designed for the connection of 2 loudspeakers at the front and 2 at the rear. The volume balance between front and rear is adjusted using FAD in the audio menu of the Calais USB80.

The Calais USB40 (7 620 002 133) incorporates a 2-channel AF output stage rated at 2x20 W output power.

The Calais USB40/USB80 includes a preamp output (C1, pins 1 – 3) to which an external amplifier (broadband) can be connected.

It is also possible to connect a subwoofer (C1, pins 4 + 5) to the devices. The subwoofer function is adjusted in the AUD menu.

All the values and functions that have been set are retained when the device is switched off.

## Specifications

Operating voltage:		
Calais USB80 EU (7 620 002 132)		+12 V
Calais USB40 EU (7 620 002 133)		+24 V
Current consumption		
Calais USB80 EU (7 620 002 132)		
In operation		1.7 A, FM 1 kHz
Max. current		< 10 A
Standby current		0.5 mA
Calais USB40 EU (7 620 002 133)		
In operation		0.5 A, FM 1 kHz
Max. current		< 5 A
Standby current		0.5 mA
European wavebands:		
	FM	87.5 – 108 MHz
	MW	531 – 1602 kHz
	LW	153 – 279 kHz
	KW (SW)	5800 – 6300 kHz
Inputs		
CD drive		CD, CD-R, CD-RW   WMA, MP3
USB		USB 2.0, type mini   WMA, MP3
AUX rear		Audio
AUX front		Audio
Output power:		12V: 4 x 20 W RMS Power 24V: 2 x 20 W RMS Power
Display		Dot matrix   amber
Operating temperature		-20 °C to +70 °C
Storage temperature		-40 °C to +85 °C
Dimensions (W x H x D)		187.6 x 58.6 x 204.9 mm
Weight		Approx. 1300 g
Standards		E1: ECE R10 05 6092, CE

## fr Description

Le Truck Radio Calais USB40/USB80 est un autoradio équipé d'un lecteur CD, ainsi que d'une entrée USB et d'une entrée AUX intégrées en façade. Les entrées USB et AUX sont protégées par un couvercle.

Le Calais USB80 (7 620 002 132) est conçu pour fonctionner dans un véhicule utilitaire avec une tension de bord de 12 V, le Calais USB40 (7 620 002 133) pour fonctionner dans un véhicule utilitaire avec une tension de bord de 24 V. Les appareils sont installés dans un espace 1 DIN.

Il est possible aussi de raccorder des appareils audio à l'autoradio.

Les sources audio sélectionnées sont visibles sur l'écran.

Quand l'autoradio est éteint, le Calais USB40/USB80 peut être mis en marche avec le bouton Marche/Arrêt ou en mettant le contact du véhicule.

Votre appareil est protégé contre le vol par un code à quatre chiffres.

Les fonctions de base et les valeurs peuvent être réglées dans un menu principal et un menu audio séparé.

En plus des fonctions radio générales, comme la recherche de stations, l'enregistrement et le balayage de stations, le RDS (System Data System), le type de programme (PTY), le radiotexte et les fonctions audio, comme la tonalité et la balance, l'appareil offre aussi l'adaptation du volume en fonction de la vitesse (GALA).

Le Calais USB40/USB80 est disponible pour les régions de réception radio EUROPE et la région NAFTA (Amérique du Nord/Mexique). Pour enregistrer les stations, l'autoradio offre jusqu'à 7 niveaux (Europe : FM1, FM2, FMT, MW (PO), LW (GO), KW (OC), MWT/LWT/KWT ; NAFTA : FM1, FM2, FMT, AM, AMT, WX) avec à chaque fois 6 présélections.

Le lecteur CD intégré permet la lecture de CD audio courants, de CD-R et de CR-RW (Ø12 cm) contenant des fichiers MP3 et WMA.

Le Calais USB40/USB80 permet la lecture de fichiers musicaux MP3 enregistrés sur des supports de données USB. L'autoradio peut piloter la lecture MP3 et afficher les balises ID3 sur l'écran.

Le Calais USB80 (7 620 002 132) est équipé d'un étage de sortie BF 4 canaux d'une puissance de 4x20 watts. L'étage de sortie 4 canaux est conçu pour raccorder à chaque fois 2 haut-parleurs avant (Front) et arrière (Rear). La répartition du volume entre l'avant et l'arrière se règle au moyen de la fonction FAD située dans le menu audio du Calais USB80.

Le Calais USB40 (7 620 002 133) est équipé d'un étage de sortie BF 2 canaux d'une puissance de 2x20 watts.

Le Calais USB40/USB80 est équipé d'une sortie préampli (C1, pin 1 – 3) qui permet de raccorder un amplificateur externe (à large bande).

De plus, les appareils sont préparés pour le raccordement d'un subwoofer (C1, pin 4 + 5) La fonction subwoofer se règle dans le menu AUD.

Après avoir arrêté l'autoradio, toutes les fonctions et valeurs définies restent enregistrées.

## Données techniques

Tension de service :		
Calais USB80 EU (7 620 002 132)		+12 V
Calais USB40 EU (7 620 002 133)		+24 V
Consommation		
Calais USB80 EU (7 620 002 132)		
En service maximale		1,7 A, FM 1 kHz < 10 A
En veille		0,5 mA
Calais USB40 EU (7 620 002 133)		
En service maximale		0,5 A, FM 1 kHz < 5 A
En veille		0,5 mA
Gammes d'ondes Europe :	FM	87,5 – 108 MHz
	MW (PO)	531 – 1602 kHz
	LW (GO)	153 – 279 kHz
	KW (OC)	5800 – 6300 kHz
Entrées		
lecteur de CD		CD, CD-R, CD-RW   WMA, MP3
USB		USB 2.0, type mini   WMA, MP3
AUX à l'arrière		Audio
AUX en façade		Audio
Puissance de sortie :		12V: 4 x 20 W RMS 24V: 2 x 20 W RMS
Écran		Matrice de points   couleur ambre
Température de service		-20 °C à +70 °C
Température de stockage		-40 °C à +85 °C
Dimensions (L x H x P)		187,6 x 58,6 x 204,9 mm
Poids		environ 1300 g
Normes		E1: ECE R10 05 6092, CE

## es Descripción

La Truck Radio Calais USB40/USB80 es un equipo de radio con unidad de CD, además de una entrada USB y una entrada AUX respectivamente integradas en el panel frontal. Las entradas USB y AUX están protegidas por una tapa.

El modelo Calais USB80 (7 620 002 132) está concebido para funcionar en un vehículo utilitario con tensión de a bordo de 12 V, y el modelo Calais USB40 (7 620 002 133) para un vehículo utilitario con tensión de a bordo de 24 V. Ambos equipos se instalan en un hueco normalizado DIN 1.

A la radio se pueden conectar otros dispositivos de audio. Las fuentes de sonido seleccionadas se muestran en la pantalla. Cuando está apagada, la radio Calais USB40/USB80 se puede encender con el pulsador "ON/OFF" o junto con la ignición del vehículo.

Como protección antirrobo, el equipo dispone de un código de cuatro dígitos.

En un menú principal y en un menú de sonido independiente se pueden ajustar valores y funciones básicas.

Además de las funciones generales de la radio, como sintonización, memorización y exploración de emisoras, Radio Data System (RDS), tipo de programa (PTY) o radiotexto, y funciones de audio, como sonido y balance, el equipo ofrece una adaptación del volumen en función de la velocidad (GALA).

El equipo Calais USB40/USB80 se puede adquirir para radiorecepción en EUROPA y en la región NAFTA, también conocida como TLCAN (Norteamérica/México). Para memorizar emisoras se dispone de hasta 7 niveles (Europa: FM1, FM2, FMT, MW (OM), LW (OL), KW (OC), MWT/LWT/KWT; NAFTA: FM1, FM2, FMT, AM, AMT, WX) con seis posiciones cada uno.

Con la unidad de CD integrada se pueden reproducir CD de audio de tipo convencional, así como CD-R y CD-RW (Ø12 cm) que contengan archivos MP3 y WMA.

En el equipo Calais USB40/USB80 se pueden reproducir archivos de música MP3 guardados en soportes de datos USB. La radio puede controlar la reproducción MP3 y mostrar etiquetas ID3 en la pantalla.

La radio Calais USB80 (7 620 002 132) está equipada con una etapa final de baja frecuencia de 4 canales, con una potencia de 4 x 20 vatios. La etapa final de 4 canales está concebida para conectar 2 altavoces delante (Front) y 2 detrás (Rear). La distribución del volumen entre delante y detrás se ajusta con FAD en el menú de sonido de la radio Calais USB80. La radio Calais USB40 (7 620 002 133) está equipada con una etapa final de baja frecuencia de 2 canales, con una potencia de 2 x 20 vatios.

La radio Calais USB40/USB80 está equipada con una salida Preamp (C1, pin 1 – 3) para conectar un amplificador externo (de banda ancha).

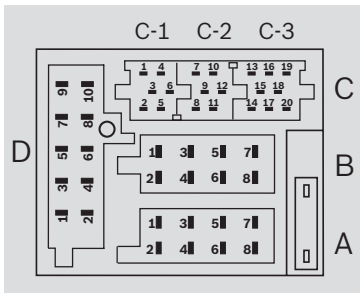
Además, los equipos están preparados para conectar un subwoofer (C1, pin 4 + 5). La función Subwoofer se ajusta en el menú AUD.

Al apagar el equipo se conservan todas las funciones y los valores ajustados.

## Especificaciones

Tensión de empleo:		
Calais USB80 EU (7 620 002 132)		+12 V
Calais USB40 EU (7 620 002 133)		+24 V
Consumo		
Calais USB80 EU (7 620 002 132)		
En funcionamiento máximo		1,7 A, FM 1 kHz < 10 A
En disponibilidad (standby)		0,5 mA
Calais USB40 EU (7 620 002 133)		
En funcionamiento máximo		0,5 A, FM 1 kHz < 5 A
En disponibilidad (standby)		0,5 mA
Banda de ondas Europa:	FM	87,5 – 108 MHz
	MW (OM)	531 – 1602 kHz
	LW (OL)	153 – 279 kHz
	KW (OC)	5800 – 6300 kHz
Entradas		
lector de CD		CD, CD-R, CD-RW   WMA, MP3
USB		USB 2.0, type mini   WMA, MP3
AUX rear		Audio
AUX front		Audio
Potencia de salida:		12V: 4 x 20 W rms 24V: 2 x 20 W rms
Pantalla		Matriz de puntos   color ámbar
Temperatura de servicio		-20 °C a +70 °C
Temperatura de almacenamiento		-40 °C a +85 °C
Dimensiones (L x A x A)		187,6 x 58,6 x 204,9 mm
Peso		Aprox. 1300 g
Normas		E1: ECE R10 05 6092, CE

de **Anschlusskasten**  
 en **Terminal box**  
 fr **Boîte de connexion**  
 es **Caja de conexiones**



**Calais USB80**  
**(7 620 002 132)**

**A POWER SUPPLY**

- 1 -
- 2 GALA
- 3 -
- 4 IGNITION (+ 12 V)
- 5 SWITCHED 12 V OUT,  
(max 150 mA)
- 6 ILLUMINATION
- 7 BATTERY (+ 12 V)
- 8 GROUND

**B SPEAKER CONNECTOR**

- 1 SPEAKER RIGHT REAR (+)
- 2 SPEAKER RIGHT REAR (-)
- 3 SPEAKER RIGHT FRONT (+)
- 4 SPEAKER RIGHT FRONT (-)
- 5 SPEAKER LEFT FRONT (+)
- 6 SPEAKER LEFT FRONT (-)
- 7 SPEAKER LEFT REAR (+)
- 8 SPEAKER LEFT REAR (-)

**C1 PREAMP CONNECTOR**

- 1 PREAMP OUT LEFT
- 2 PREAMP OUT RIGHT
- 3 PREAMP OUT GND
- 4 SUBWOOFER OUT
- 5 SUBWOOFER GND
- 6 REMOTE ON (12V - AMP ON)

**C2 PHONE CONNECTOR**

- 7 PHONE AF IN (+)
- 8 PHONE AF IN (-)
- 9 PHONE MUTE (REMOTE)
- 10 -
- 11 -
- 12 -

**C3 AUX3 CONNECTOR**

- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -
- 17 -
- 18 AUX 3 AF GND
- 19 AUX 3 AF LEFT
- 20 AUX 3 AF RIGHT

**D AUX1 CONNECTOR**

- 1 AUX 1 AF LEFT (+)
- 2 AUX 1 AF LEFT (-)
- 3 AUX 1 AF RIGHT (+)
- 4 AUX 1 AF RIGHT (-)
- 5 -
- 6 -
- 7 -
- 8 -
- 9 -
- 10 -

**Calais USB40**  
**(7 620 002 133)**

**A POWER SUPPLY**

- 1 -
- 2 GALA
- 3 -
- 4 IGNITION (+24V)
- 5 SWITCHED 12 V OUT,  
(max 150 mA)
- 6 ILLUMINATION
- 7 BATTERY (+24V)
- 8 GROUND

**B SPEAKER CONNECTOR**

- 1 -
- 2 -
- 3 SPEAKER RIGHT FRONT (+)
- 4 SPEAKER RIGHT FRONT (-)
- 5 SPEAKER LEFT FRONT (+)
- 6 SPEAKER LEFT FRONT (-)
- 7 -
- 8 -

**C1 PREAMP CONNECTOR**

- 1 PREAMP OUT LEFT
- 2 PREAMP OUT RIGHT
- 3 PREAMP OUT GND
- 4 SUBWOOFER OUT
- 5 SUBWOOFER GND
- 6 REMOTE ON (12V - AMP ON)

**C2 PHONE CONNECTOR**

- 7 PHONE AF IN (+)
- 8 PHONE AF IN (-)
- 9 PHONE MUTE (REMOTE)
- 10 -
- 11 -
- 12 -

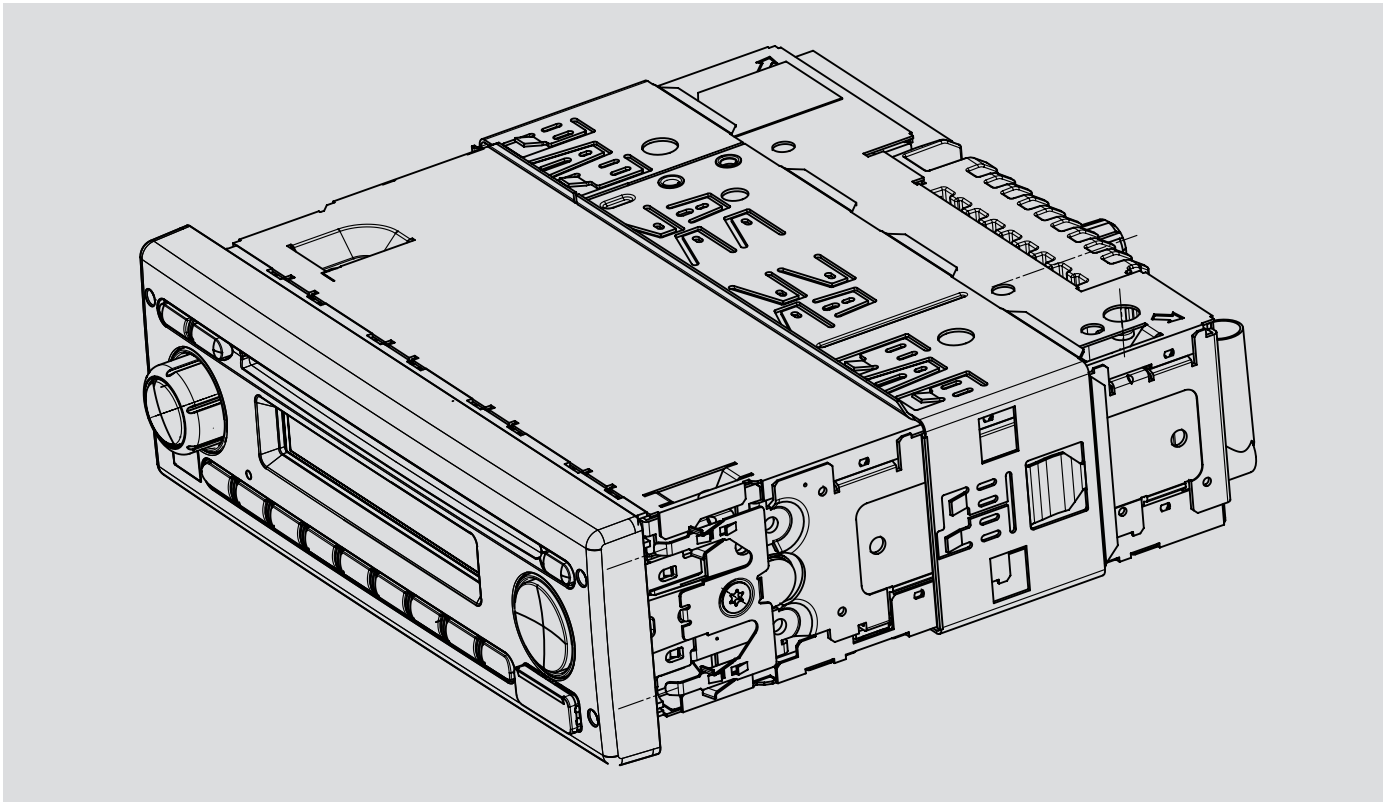
**C3 AUX3 CONNECTOR**

- 13 -
- 14 -
- 15 -
- 16 -
- 17 -
- 18 AUX 3 AF GND
- 19 AUX 3 AF LEFT
- 20 AUX 3 AF RIGHT

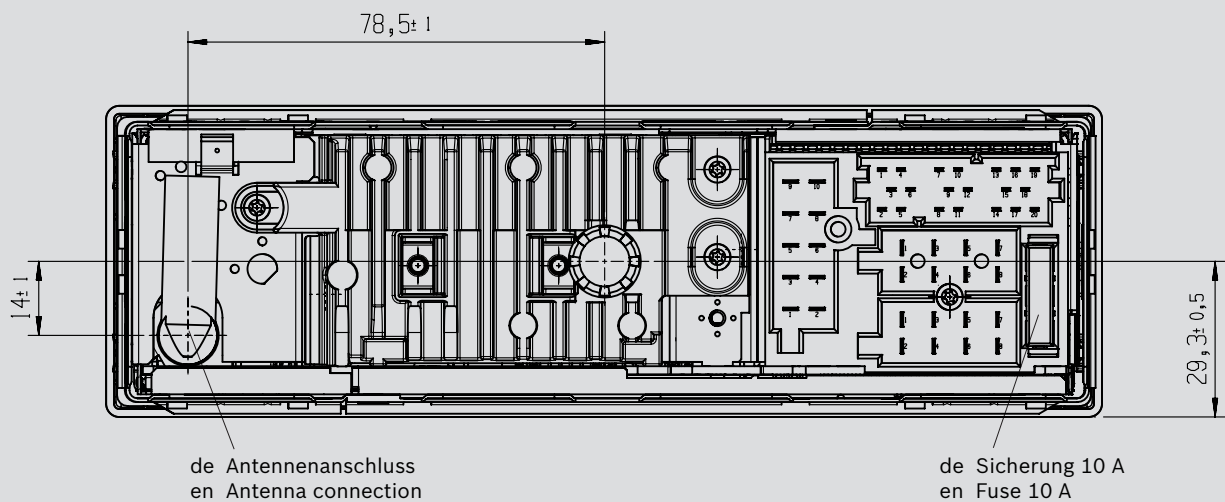
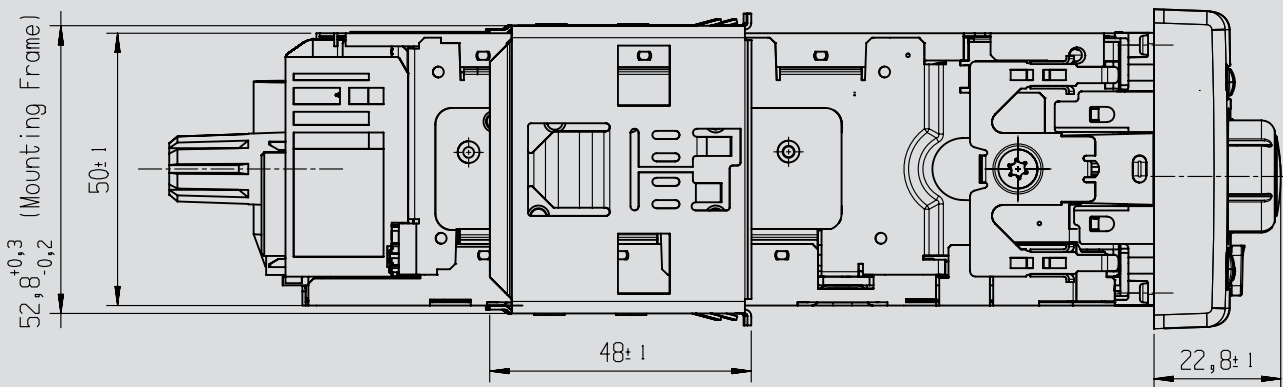
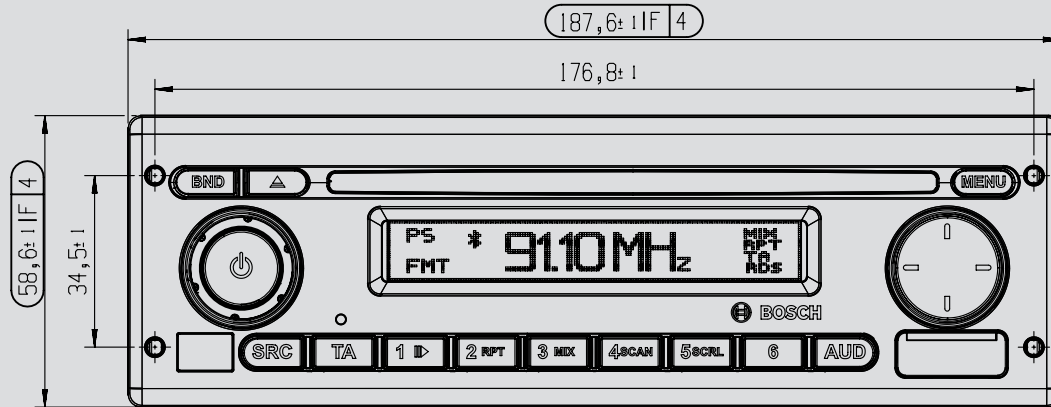
**D AUX1 CONNECTOR**

- 1 AUX 1 AF LEFT (+)
- 2 AUX 1 AF LEFT (-)
- 3 AUX 1 AF RIGHT (+)
- 4 AUX 1 AF RIGHT (-)
- 5 -
- 6 -
- 7 -
- 8 -
- 9 -
- 10 -

de **Gerätezeichnung**  
en **Device drawing**  
fr **Schéma de l'appareil**  
es **Diagrama del equipo**

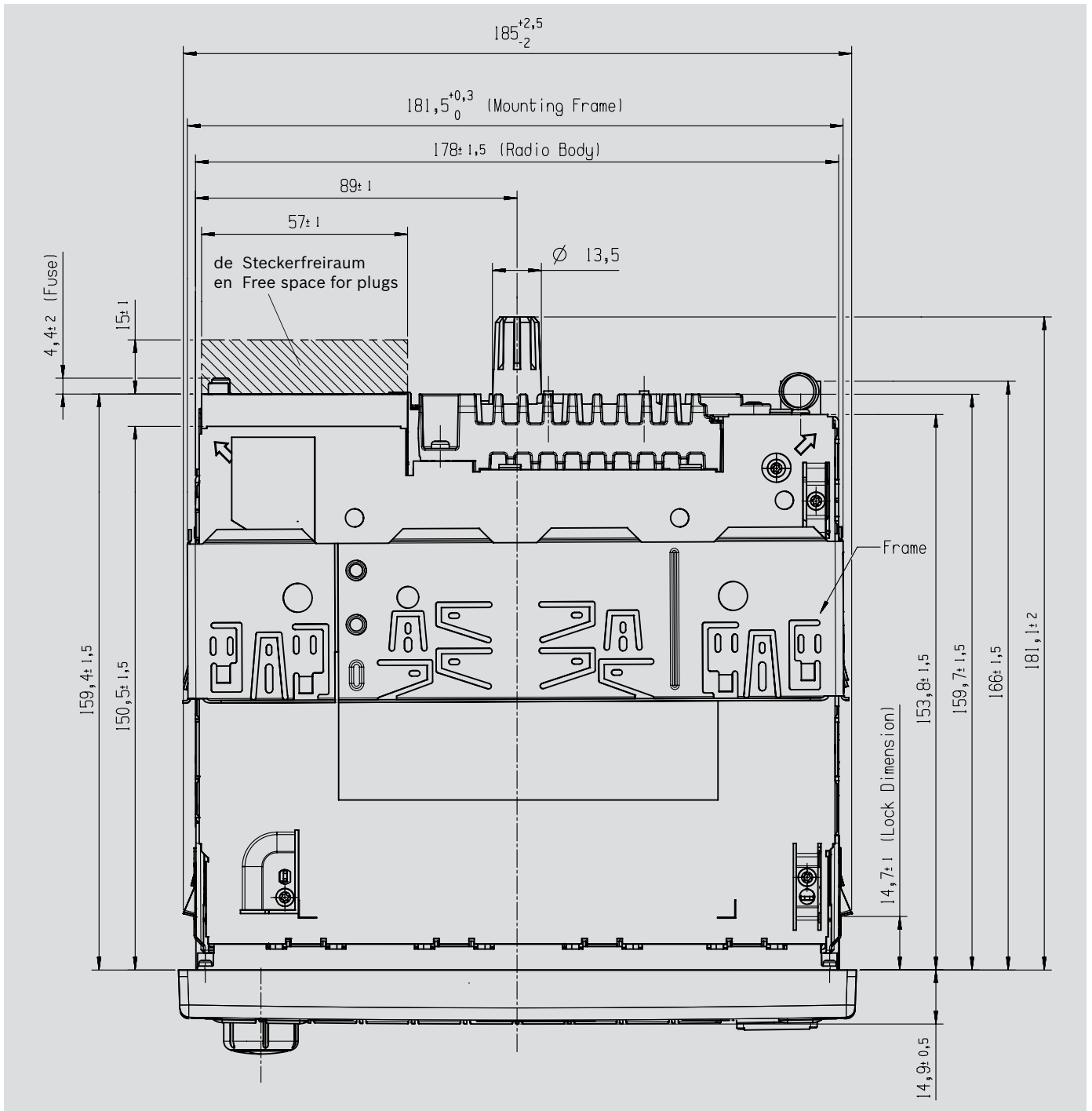


de **Gerätezeichnung**  
 en **Device drawing**  
 fr **Schéma de l'appareil**  
 es **Diagrama del equipo**

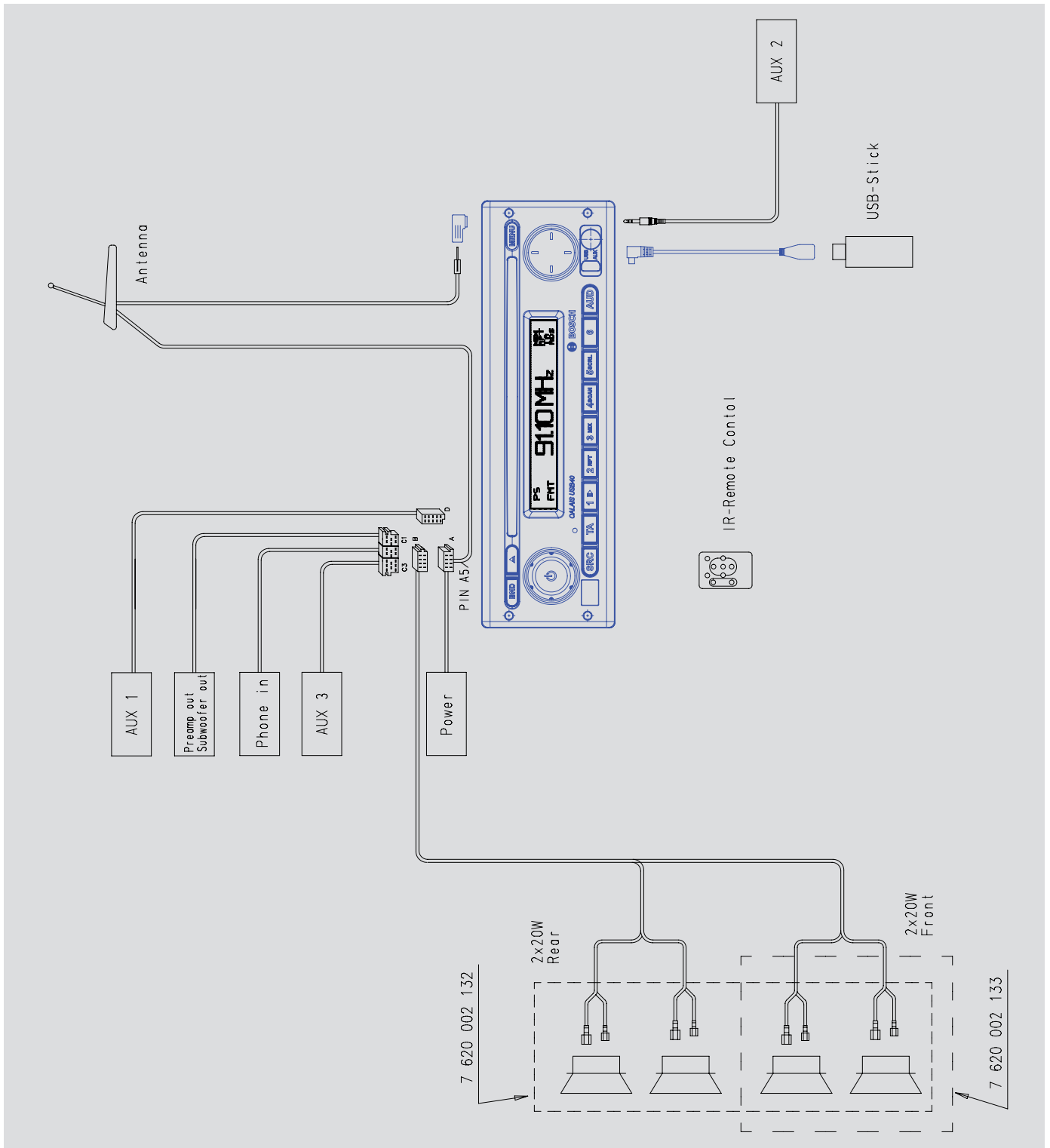




de **Gerätezeichnung**  
 en **Device drawing**  
 fr **Schéma de l'appareil**  
 es **Diagrama del equipo**



de **Anlagenvorschlag**  
 en **Audio configuration suggestion**  
 fr **Proposition d'une configuration audio**  
 es **Propuesta para la configuración de audio**



**Robert Bosch Car Multimedia GmbH**  
 Robert-Bosch-Straße 200  
 31139 Hildesheim  
 Germany  
[www.bosch-professional-systems.com](http://www.bosch-professional-systems.com)